

Dagbøker

00119

Dagbok  
av  
Fangstmann Gjermes  
fra  
overvintringen i Widesfjord  
1937 - 38.



Dagbok

av

fångstmann Georg Björns

från

övervintringen i Widefjord

på

Svalbard. 1937 - 38.

Da jeg nu har hvilt mig  
hjemme et helt aar, fik jeg  
atter lyst til at ta en vinter  
til på mit gamle fangstfelt i  
Widefjord. Utviklene for en lønson-  
tur, er denne gang bedre end på  
mange år. Si for det første har  
feltet lagt ufærdet i en sæson,  
for det andet har priserne for pol-  
trov og bjørn vist en stigende ten-  
dens i den senere tid, og for det tredje  
har jeg nu forskaffet mig 10 søv

064400090



det aller nyeste kausprøksjan.

Da roven min efter <sup>hvert</sup> er blit saa far-  
krolig med de gammeldags brøfellerne  
at den ikke er lett at lære, er nye  
fangstmetoder opsolgt paa krouet.  
Jeg har der en sterk tra paa de nye  
revsaksene, bare beklagelig at jeg  
ikke hadde råd til at kjøpe endnu  
flere, det hadde sikkert lært sig.

Da min ansøking om at  
faa "Lyngen" til at føre mig helt  
frem til Widdfjord blev avslaat med  
den begrundelse at ruten var for  
knapp, hadde jeg ikke annet råd  
end som forrige gang, at reise med  
"Lyngen" til Sydgaft ved Danskøene,  
og faa fangstmann Alfred Johansen  
til at føre mig videre til bestemmelse-  
stedet.

I Tromsø blev jeg min som før  
"kontrollert" av et usakkyndigt til-  
syn. Som tilsynsmand vikarierte  
denne gang en havneløs Evensen og

smakhandler Kristiansen. Helmer  
Hansen var, som sædvanlig kort-  
reist paa denne tid av året.

Saa vit mig bekjendt har ikke nogen  
av de 2 tilsynsmænd overvintret i de  
arktiske som fangstmænd og har  
saaledes ikke den mindste anelse om  
hvad en fangstmann skal ha med  
sig av proviant og ietrøsting paa  
en overvintring. "Kontrolløren" foregik  
da ogsaa paa den måde at jeg møtte  
op paa havneløses kontor med en  
proviantregning som Evensen kikket  
paa en kort stund med "sakkyn-  
dig" mine, stemplet og inmerkeget  
der og der paa med sig til Kristi-  
ansen for at faa hans inmer skrift.  
Den sidste "kontrolløren" fik saaledes  
ikke engang se mig, men "kontrollør-  
beste" paa avstavn. Men det kostet  
mig allikevel kr. 30. - trelikrøner. Paa  
kontoret hos overløsen måtte jeg sit  
med kr. 15. - femten krøner.



Når vi fangstmandsopsat  
skal kontrolleres, hvorfor da ikke be-  
nytte sakkyndige fangstmands  
tilsyn, av saadanne finnes der flere  
-av i Fransø. Jeg vil her nævne følgende:  
-ende: Henrik Smit, Sigurd Pöllöfson  
og Hjälmar Jussén m. f. l. Disse mænd  
har alle sammen overvintret som  
fangstmands både paa Svabard og  
Grönland og skulle da være sakkyndige  
-dige -av første klasse, men de blir des-  
-verre, tvivst -av hvilken grunde al-  
-drig beeytt som tilsyn for de ark-  
-tiske ekspedisjoner. Det er derfor  
intet mindre end en fornærmelse  
mod gamle fangstmands som har  
overvintret i hele og halve menneske  
aldre i de arktiske egne at bli kon-  
-trolleret av usakkyndige tilsynsmænd.  
Jeg har paa talt, disse forhold både  
for politimesteren i Fransø og kom-  
-delodepartementet, men d'hr. synes  
at være søvne i avtrækket.

Det er nu 6. gangen jeg skriver  
-alene paa overvintring. Det kam-  
mer ikke -av det at det mangler folk  
som vil være med, jeg blev helt  
enkelt overrødt -av folk i alle aldre og  
i alle stillinger som kunde at være  
kvalificeret som fangstmand og opsat-  
-til vilde være med, ja det kam til  
og med en ung svenske jente og bad  
ham at faa bli med, men hvor fris-  
-tendende tilbød det end var, saa måtte  
jeg for karske kremsnes skyld avslaa  
det. Det er lidt -at skjæme hvarledes  
det vilde ha sig ut -at være sammen  
med en pæn jente en hel lang vinter  
i en liten fangsthytte og for vorrens  
skyld maaske være nødt til at dele  
seng med hende. Ønsket vi da -gjern-  
-siddig hverandre, saa var nok ut-  
-fallet -gitt paa forhånd. Og dog er  
det i aar 6 - 7 kvinder som overvint-  
-rer paa fangstfeltene paa Svabard  
Det finnes næppe gode mænd



til fangstmænd blandt dem som  
vil være med, men for det første  
mangler de fleste nødvendige ka-  
pital til udrustningen, for det an-  
-net er de uvante med fangstlivet,  
for det tredje bliver jeg mig godt  
-alene, men naar feltet er fildt  
utrygd med fangstlytter og alle  
felle er bragt paa plads. Det  
er derfor ingen fordel ~~for~~ for  
mig at en eller flere mere og mindre  
uvante fangstmænd med mig som  
jeg at paa til maaske <sup>nu</sup> skaffes udrust-  
-ning. etc.

"Lyngens" redere er åbenlyst  
ikke overtroiske, hvilket er til felle,  
i større og mindre grad, med de  
øvrige ishavsfarere og redere.

Vi gik væk fra Fransø fre-  
-dag den 13. august. Ifølge gammel  
havdrømme overtra var baaad dag  
og og dato ukaldige for vaar aareise.  
Pilen paa min vise om det er na-

-get i denne overtro.

"Lyngen" var fullstoppet av ferie-  
rende turister av forskjellig natio-  
-nalitet. Det var en kosmopolitisk  
forsamling og en babels sprogforvirring.  
Naar varet var godt og sjænen lig-  
-rolig møtte alle frem til maaltiden  
og da kunne det bli bragt om plads  
med bordene. Efter hvert som vi blev  
bedre kjendt med hverandre, følte vi  
os, til trass for sproket, som en stor  
familie. Min bord dame vis a. vis  
frk. Darris bold fra Wien tilbød sig  
endog at være med mig paa aar-  
-vintering. Sjænnen tolken takket jeg  
hende for det snigrende tilbud,  
men beklaget at måtte avslaa  
det for kauskvensnes skyld.

De fangstmænd var for aften  
mig følgende med: Harald Vatne  
fra Fransø som skulle til Dikson  
fjord for at overvintre sammen  
med S. Oxaas og hans kone.



Lor 24-aar siden overvintret H. Valum  
paa samme fangstfelt. Olaf Lian  
Fransø som skulle til Ny Halesund  
hvor han sammen med Ottar Lars-  
sen skulle være vinteren over som  
vagt. Julius Dahl og Karl Petersen fra  
Karduzile fredaga skulle til Graahuken  
og udelig var fru Berntine Johansen  
Fransø sind med, hun skulle overvintre  
sammen med sin mand og 4-aar-  
gumle søn i Sydgat ved Dauskaga.

"Lyngeri" hadde avløp baade av Glan-  
merfest og Nordkapp for den "stok"  
bænger i Nordishavet. Paa det siste  
avløpssted var det litt taake, men  
alle turisterne var allikevel en tur  
op paa Nordkapp. Paa samme  
tid var Vesteralskis "Lofoten" der  
med en liten flokk turister.

Jeg tok mig ogsaa en tur paa land  
for at slaa av en prat med kjente  
fra Skarsvaag. I Glanviken var det  
bygget en liten trestikkerkai hvor

motorbarkasseene kunne legge til.  
Desuten var der indel større og mind-  
re skuter som gjorde tjeneste som  
posthus, kaper og butikker, hvor der  
faldedes forskjellige mer og mindre  
verdifulse smaa gjenstande til salgs.  
Som sædvanlig var det taake og lange  
dårvinger i Nordishavet; Da jeg felle  
mig ned gik jeg til kais og stod ikke  
-af igjen for ikke loddet begynde at  
pikke, kammet paa dækket fik jeg  
-gjennem tåken se mange skjær og  
rokker som sjøen brot imot. Det  
mig fortalt at vi laa ved Dimøyene  
ved Glansund og ventet paa at tåken  
skulle lette saa pass at man kun-  
-ne faa sikker landkjøring for  
af kunne-gaa ind Glansund til  
Gaastingta og hente vagen tyskere  
som har opholdt sig der i sammen.  
"Lyngeri" begynde da ogsaa straks efter  
at sige med sagte fart, idet ekko-  
loddet pikket stadig, indover mot



Harvinds. Men da vi hadde faaet alle tyskerne - 8 stk. - ombord var "Lyngur" 8 timer forsinket. Paa veien utffjorden sikket solen plutselig frem og avslørte mange staalblaae isbrær som hang utover sjøen og "kalvet" med svart rabalder. En høi grøn fjeltinne som blev synlig paa styrbord var turistene veldig begejstret for og krængte fotoapparaatene flitig. Ved Kapprinne fik vi en mand til ombord, han skulle følge med rindturen nordover. For at ta igjen endel av forsinkelsen fra Harvinds gik "Lyngur" direkte til Dixouffjord hvor Harald Vatnum blev ført paa land.

På Langyearbyen kom vi tidlig om morgenen, og baade turistene og vi benyttet den 3 times liggeliden til at ta os en kjørkømen men tuffetør paa land.

I Langyearbyen fik jeg anledning til at hilse paa faangstmannene Hilmar Väis med sin forlovede, Skarning Clauson og Edvin Nilser med kone, de 2 siste

blev med os nordover til Kapprinne hvor de skot overvinde. Om natten efter på kom vi til Ny Kalesund; tyskerne og tyskerne gik paa land der, mens 2 av dem blev med os helt til Sydgate, for at gaa ombord igjen paa retter. Gjipmannen Johan Lagerup fra Fransø kom ombord i Ny Kalesund, hvor han har hatt en walfangstskute isammen, og blev med rindturen nordover.

I Sydgate blev all min proviant og utrustning basset ombord i "W. H. Hiv" som blev halt op paa siden av "Lyngur," hvor paa jeg og fru Bernice Johansen gik paa land, og 2 Gsleriske videnskaps menn, som hadde lagt der i hele sommer, gik ombord. I Sydgate la Waldemar Kamen, en dekadert ishavskipper, ombord i en svartbredd-åpen motorbåt "Kvitig" og fik sig tilsendt endel varer med "Lyngur." Hr. W. Krauer turte sig fra tilsynet i Fransø ifjor og kom



sig op til Etathüken med Værskägne.  
Men han angivelig skulle drive sam-  
-mer fangst, men istedet overvintret  
han der. Til kammerat havde han  
en ung mand fra Fransø sund.  
De manglet imidlertid baade pro-  
-viand og annen udrüstning; For at  
redde livet over vinteren, måtte Kro-  
-ners kammerat gjøre flere turer in-  
-der livsfarlige forhold til Alfred Jo-  
-hansen i Sydgaat for at faa tak i  
-aller nødvendige til livsophold.  
Paa en av disse turene der han  
med båten mot le land, og måtte  
for at redde livet hoppe paa land,  
og derpaa gaa, gjennemvat og for-  
-frossen, efter indlandsisen rundt  
helt Imernburg fjord for at komme  
til Sydgaat, Da han endelig, efter  
-ubestribelige anstrengelser var nåd  
saa langt at han se hytta i Syd-  
-gaat, faldt han sammen, men had  
-de dog i siste øieblik aandsnærverelse

nok til at aefyre 2 skuet i luften,  
hvilke blev hørt av St. Johansen.  
I Sydgaat blev fik gøden mot, tørre  
klar og hvile, og ble der paa først av  
St. Johansen og hans kammerat Ingvar  
Larsen over Imernburg fjorden til en  
bistasjone sikelig for synt med det  
de helst brugte paa Etathüken.  
For at faa mest mulig med sig av  
proviant og andre ting la Harald igje-  
-gevarer paa bistasjonen, Men kam-  
-met hjem til Etathüken blev han  
straks jaget tilbage av Krøner for  
et hende gevarer. W. Krøner skulle be-  
-tale leie, efter overenskomst, til vier-  
-ne av fangsthyttene paa Etathük.  
men betalte selvfølgelig ikke; istedet  
har han isamner bygd en ny fangst-  
-hytte i Fairhavn et kort stykke fra  
Etathük og har nu bestemt sig til  
at overvinde paa nyt igjen Sammen  
med en gut fra Fransø og en kvin-  
-ne som han håper at op med siste  
"Lyngvæis tur."



W. Kroemers fangst siste vinter skulle bestaa av 12 ror og 8 levende ror-inger som han fangst om som-meren. Denne fangsten dekker imid-tertid ikke utrustningen, men til brass derfor faar Kroemer ubegrenset hjelp fra firmaet "Bogay" i Trondheim mens han i Troms fylke blir nektet en hver stotte.

J håper om at faa slutt paa den for rorbestanden ideløggende fangst av levende ror-inger om sommeren paa Svalbard, har endel av os fangstmann gjennom sysselmannen sendt handelsdepartementet følgende skrivelse:

"Til Handelsdepartementet,  
Oslo.

Vi underleggende fangstmann ber herved handelsdepartementet at sette en stopper for den overhåndtagende fangst av levende ror-inger om sommeren paa Svalbard. Skal dette være faa

lov til at fortsatte i hindret, saa er nok dessverre bare et tidspæssmaal naar hele rorbestanden paa Svalbard er helt utryddet, til stor skade for den fremtidige rorfangst."

Georg Björnnes    Rikard Skjerve  
Christian Clausen    Olaf Lian  
Berthe Johansen    Alfred Johansen  
Jugvart Larsen    Hilmar Næs  
Julius Dahl    Karl Petersen    Edvin Nilsen

Da "Kyrgeren" stoppet paa retur i Sydgaft var jeg ombord og tok avsked med passagerer, mannskap og befal. likesom jeg sendte min siste post til Norge.

Den 20. august var det pult var og vi gikk da med 1/2 "Kiv" nordover. Vært holdt sig pult hele veien og den 21. aug. var vi fremme ved Tustfjardnes i Widefjord. Fru Berthe Johansen var med som passager.



Mine udgifter til denne tur er følgende:

Proviant og ibrusning kr. 800.-	
Bragt med "Lyngen" til Lydgatt "	120.-
- do - - " - "Liv" " Widefjord "	225.-
- do - fra Widefjord til Langgyarbyen "	100.-
Ophold i Langgyarbyen og reise	75.-
Til sammen	<u>1320.-</u>

tre hundrede og tyve kroner.

Her paa Tustfjorden ser alt lige daunt ut som da jeg forlot stedet for 2 aar siden. Paa bordet fandt jeg en skrivelse saa lyden:

"Lørdag den 11. april 1934.

Arkom hertil kl. 11. fnd. været var da brø, men kl. 13. blæste det op en frisk kuling fra S.S.E., hvorfor jeg blir her nat- en over og fortsætter derpaa direkte utover til Villa Røe med Gråhøken som det endelige mål. Paa en bla- roer inde ved Tustbotn og masse spar for ærte. Det ser endit for nye.

Hilmar Nøis.

"Lørdag den 18. april 1934.

Jeg og Julius Dahl kom fra Kossmyt en idag, og fortsætter imorgen videre indover til Overgangslytta og videre derfra i overmorgen til Isfjord.

Edvin og hans kone blev igjen paa Gråhøken for at reise ned med "Lyngen". Det var meget søvnspar utover Wide- fjord at se.

Hilmar Nøis Julius Dahl.

Den 25. august.

Jeg har nu tvilt mig ut efter turen og båret ind og lagret op provianten. Været er pent, lett sydlig bris med en- kelle lette regnbyger. Jeg ror idag indover til hyttene inde i bunnen av fjorden medbringende proviant, parafin og 2 små båtøner. Paa den siste del av turen fik jeg dessverre frisk motvind og regn, jeg blev gjennem våt for jeg nådde frem til Overgangslytta. En bjørn har været paa besøk og slått inddøren paa Tustbotn-lytta.



Det viser sig desværre at en brælv  
har inngravet saa meget av den  
marerchaugen som Overgangshytta  
staar paa at det er fare far at hytta  
kann mer til at ramle ned i slun før  
eller senere, hvis slun ikke tar en an-  
ner retning igjen. Det som maa gjø-  
res allerede neste aar, er at forsøke at  
flytte hytta paa et sikrere sted. Var  
man flere mann og hadde litt hjelpe  
midler saa som kaljer og tænger for  
hånden, saa tror jeg nok man kunne  
flytte hytta uten at behøve at ta den  
fra hverandre.

Hytta fandt jeg en skrivelse avfat-  
tet paa svensk som lød saaledes:

"Efter mange naters ophold i fel-  
ten paa iset - bræen - hvilk vi os her  
i fangstmann Björn's underbara  
hytta i en uke. Vi takkar hjerteligt  
for godt husly og lenner en eske rök  
tobak og en kanne ca. 15 l. og 5 flasker  
kåsin og endel smørølje.

15 augusti 1937. Harald Holmer Berlin  
N: 30 Barbarassa str. 31 Tyskland.

Det var 2 innerskrifter til men de var  
desværre ubeslægtige for mig.

Men jeg var her ved Overgangshytta  
hadde jeg tankt at ta mig en tur op efter  
Mittag. Derfor bræen for at bli efter en  
støde som en engelsk ekspedition ha igjen  
etter sig i 1934, men da det blev tåke op-  
gav jeg planen, og rodde isidet til hytta  
med tustbotu. Dagen efter var det kuling  
av nord vest med regn og snebygger skifte  
vis. Nysne midt ned i fjellene. Paa en  
jagttur op til snegrensen skjøt jeg 3 rype  
de første i aar.

Efter hjemkomsten gikk jeg med en  
gang løs paa at samle sammen  
og føre hjem røtved, skyte snad og  
stille med hytta. b. t. a. at sette ind  
et nytt vindu og legge ind et nytt gule  
over paa det gamle med et lag fjære pap  
i mellom, da det stod en iskald trekk i  
gjennem grunnmuren. Det blev min 8  
dages periode med stygt vær med regn  
og snebygger om hverandre. Husovnen



har vi begyndt at holde sig til hytta,  
her vi 5 stkr. alt, som lever av spekk  
og smadkjött.

Den 4 september.

Før god vind reddde jeg ut over helt  
til "Villa Mäen" i et kjør paa 8 timer. Båten  
var lastet med proviant som jeg for-  
dette paa bistasjonen efter hvort som  
jeg sadde utover. Efter at ha reparert  
"V. Mäen" reddde jeg ~~ut over~~ videre utover  
den 9. ds. til Bråhytta. Paa veien skjøt jeg  
en storkakke som laa og solte sig paa  
en flat kalvis. Kjøben parterte jeg  
i 3 dele og la ut til rovmat ned byt-  
tene. I den efterfølgende uke var jeg  
optatt med at føre sammen røkved,  
og skyte rype som det dag var svært lite  
av til brass for at det var uysne helt  
ned til sjæen.

Den 13. september var jeg hjemme  
igjenn. Jeg begynte mi at skyte fjærplyt  
som er et utmerket godt agn til ad-  
nen. Ogsaa her i strengt med hovedhytta

er det svært med rype, men til gjem-  
gjell er det lett at faa tak i da de  
holder sig ned paa flat mark og  
ikke rype i utilgjengelige flaag som  
for om aarene. Rypene har ier syulig  
ikke hakket her i sommer da det kun  
er voksen rype at se. Den 19. og 20. ds.  
var jeg etter rønde en rund tur ind  
over fjorden. Paa veien utover kunne  
jeg ha lastet båten med smad, men  
jeg skjøt kun 2 stkr. forøvrig lastet jeg  
båten med røkved.

Husrorbestanden er nu øket til 9. stkr  
hvor av 1 er blaa. Før ierig er her en  
betydelig rørbestand paa feltet, og ut-  
sigtene for en god fangst er lovende.

List i september førte jeg den en av  
båtene utover til "Villa Mäen" for  
at ha den til at ro med over brøtting  
-ta, inntil at isen legger sig.

Nens jeg var der ute fik jeg en alt be-  
herkende lyst til ro over Widdfjord  
til "Villa Rave" og besøke guttene paa



Graschüken for at være nybeten gennem  
radisen som de hadde anskaffet sig.  
Det er intet mindre end et dristigt  
vaageslykke at ro over den brede Wide-  
fjord paa den tid af aaret med en  
2 rums spissbaat. Men man våger  
meget, for at komme sammen med  
andre mennesker, når man har  
været helt alene i maanedes vis.

Den 3. oktober: Frisk sydlig bris med  
krapp sjø. Selvom været ikke er det  
aller bedste, har jeg idag bestemt mig til  
at starte paa den planlagte turen til  
Graschüken. Da vind og sjøen staar  
roft paa land, er det ikke saa greit at  
komme av land med båten. Jeg be-  
merke til at de største baatene gik  
i serier paa 3 og 3 i gangen, mellem  
disse serier kunne det være ganske smukt  
i nogen minutter. Jeg drog baaten  
saa langt ned mot krållene som  
råd var, og mellem 2 serier av stor  
bølger puffet jeg baaten ut, jument

ombord, og rodde for livet for at kom-  
me klar gjennom krållene, og det gik bra,  
når intas at jeg trass ett indhulet av  
det ypperste grunnkrått som slo båten  
halv av sjø. Kommet ut paa dyper vann  
blev sjøen sunnere. Jeg lot da baaten drive  
mens jeg kuset den. Naar jeg satte kursen  
mot Rüssbänuset som er om trent mit  
i mot paa vestsiden av fjorden, fik  
jeg vinden og sjøen paa bakbords laa-  
ring. Medfjords åket vinden endel og en  
styg hul sjø med hvite skumtopper ge-  
nerke mig adskillig. Med den største paa-  
passelighet måtte jeg manøvrere min  
lille farkast, den mindste uforsigtighet  
fra min side kunne resultere i at båten  
er veltet eller fylles. Efter 3 1/2 times  
roform var jeg dog over det verste, vin-  
den faldt nu mere fra vestlandet og  
sjøene av tok etter haanden.

Paa Rüssbänuset sået et stort rek-  
ned skjul op som et seilmerke. I rüsse-  
båa foundt jeg en liten papirtapp



hvarpaa stod skrevet følgende:

«Vi har været her og paa Villa Rave  
og ordnet med fællene og andre ting:

Julius og Edwin.

(ingen dato)

Jeg angik en erfjeld og 4 syge sønner var  
kræmte spraglede og måtte være skuffet i  
midten af september. Jeg gav mig ikke  
tid til at gøre op varme, men red  
de straks videre utover til Villa Rave  
hvertil jeg kom efter 6 times sammen  
hængende rotorn. Jeg drog paa land og be-  
la bålet og fortsatte straks at gå  
videre utover langs landet, idet jeg  
spiste røget flæsk og kauring mens jeg  
gik. Da jeg gik fra V. Rave var kl. 13.  
og jeg håbede at ~~se~~ fremme paa  
Graahøken efter 6-8 times marsj.  
Men saa lett gik det nok ikke. Om-  
kunt midtveis kom jeg til Storlagunen  
en lang smal buget fjordarm som  
skjærer flere km. ind i landet var  
dessværs ikke frasset som jeg havde

ventet. Jeg måtte derfor trække rundt  
helt lagunen, hvilket forsinket mig  
med flere timer. Det skulle ikke gjø-  
re saken bedre at det var dyt løs sne  
ut efter hele Graahøken, særlig begynde  
ogsaa at genere mig. Endelig efter 11 ti-  
mes tung marsj var jeg fremme.  
Lagges man de 6 rotinner til saa blir  
det en sammenhengende ro og  
marsj tøm paa 17 timer i et kjør,  
en ganske respektabel prestasjon, om  
jeg selv skal si det. Da gøttene ikke  
var hjemme blev turen, stort set, en  
skuffelse. Halvt utrukkede spor i sneen  
nede ved sjøen tydet paa at gøttene var  
rod herfra ganske nydlig indover til Klapp  
Rass for at hente parafin som her var  
fritt for. Jeg fandt heller ikke brød  
eller kauring og måtte derfor koke grøt.  
Da det ikke var komfyr i bytta men  
kun en almindelig 2 hulls kokeovn,  
hadde gøttene stekt vaffelkake til  
daglig bruk. Interne maskiner var



oprigget og radiæen hadde oversynlig  
været i bruk. Men nu var batteriene  
fra købet og nedpakket sammen  
med den usikrede melken i serug-  
karme, hvilket tydet paa at gætte  
har tænkt at være længe borte.

Tgangen hang nagen erfulde og 9 helt  
hvide ryge som måtte være skiftsvis.  
-te dagene i september. Det var ingen  
skrivelse af finne i hytta. Dagen ef-  
-ter hvile jeg mig godt ut.

Pludselig imorges våknet jeg ved at det  
var meget som puset op paa hytte  
-taket, jeg sprang ut og fik da se en  
blaa og en hvitron som sat op taket  
og glante storsid paa mig med ha-  
-det paa skakke. Når intas parafin  
saa er gættene godt utrustet, saa vidt  
jeg kan se, med proviant og armen  
utrustning. Da gættene sandsynligvis  
ikke skammer sig borte i løbet af de  
første dagene, gik jeg derfor til borte  
til Villa rane den 5. oktober, sidet jeg sa

igjen en skrivelse efter mig i hytta.  
Jeg gik tilbage paa 10 timer. Men  
helder ikke nu gav jeg mig tid til at  
-gjøre op varme paa V. Hove men  
tok straks til at ro over fjorden til  
Brøhytta som var nærmest. Været var  
rent, lett krio av s. ost. Flaahest, alke  
og turistangere holdt mig med selskap  
helt veien mens jeg rodde. Efter 5 ti-  
-mors ro førte jeg fremme. Den  
-nengang blev det en kombineret marsj  
og ro førte paa 15 timer. Men for os  
fangstfolk er det "saa daglig dags, at  
det ~~er~~ roves ikke netop straks."

Den 7. oktober rodde jeg over Brøhytta,  
satte op brøen, gik til fots indover  
lange feltet. Paa veien jaget jeg efter  
ryge, reparerte felter og samlet sam-  
-men gamle mat finner og laas.  
Efter hjemkomsten den 11. oktober fort-  
-satte jeg med ryge og snaddejagt.  
De puste snadskinn har jeg rensket  
for alt spekk, vasket de i tinnkett grøn-



- såpvarm og spilt de paa sykke runde  
ræved stokke. Når naar storkobbe-  
-skinn betales i Norge med Kr. 45.- pr.  
stk., håber jeg at opnå bændsam pris  
ogsaa for snadskinn som ikke er utilik  
storkobbeskinn baade hvad størrelse og  
farve angaar.

Hussrauen har endnu endnu ikke  
kvittet sig av med sammer pelsu  
helt. Den 20. oktober var 2 av hussraue  
saa pass hvite at jeg beslutet at gjøre  
en prøvefangst. Først jaget jeg bort  
alle rovene, og satte der paa op en felt  
og de 2 første rovene slippe til efter  
hús. Naar de 2 var fangst slag jeg  
fellen ned igjen, og utsatte fangsten  
av de øvrige.

Den 21. oktober jeg indover til hústoten  
og begyndte at satte op fellene og da jeg  
den 3. dag kom tilbake fik jeg 7 ror  
hvorav 1 blaa. Og nu gik det slag i slag  
med opsettingen av fellene. Men felle-  
ne ved hovedhytta satte jeg ikke op for

den 1. november. Den 6. november  
var jeg ferdig med opsettingen av  
alle fellene og saksene. Fra 6. - til 21.  
november gik jeg den annen runde  
over fangstfeltet.

Langsten i september utgjorde:  
72 fjærplyt, 10 snad, 50 ryge, 12 erfjuge  
og 1 storkobbe.

3 oktober utgjorde fangsten:

16 ror, 163 ryge og 10 snad.

7 november: 32 ror hvorav 6 blaa.

7 desember gik jeg kun over en trediedel  
av feltet, fangsten blev derfor kun 3  
hvitran og 2 erfjuge. Blandt rovene er  
det dessverre mange - alt for mange -  
innersorter hvilket tyder paa at man  
var en usædvanlig mild vinter inntil.

Den 15. desember.

Prak vind av syd ost med klart måne  
skinn og 12 käldegrader. Jeg har vært  
værende over fustfjorden og tilset fellene.  
Efter hjuvkarsten har jeg drad op og  
belagt båten paa vinterplassen. Håper



det ikke blir bruk for den mere i denne  
sæson.

Den tunge kvigende mørketid  
er inne. Jeg har instilt alle utmassjer  
av betydning. For at skaffe mig litt  
masjar, som er høist påkrævet, tar  
jeg mig korte massjerturer i nærreste  
terræng. Til belysning paa turene bærer  
jeg med mig en Laggermus lægt i hæn-  
den. For øvrig forsøker jeg at "bære ihjel"  
de endeløse dager og nætter, som det for-  
øvrig ingen forskjell er paa, ved at sage  
og kløve ved, vaske og reparere gangkæder  
og innertøi, koke mat, bakte brød, ta  
værsoppservasjoner hver kveld kl. 19. og  
lese de forskjellige slags magasiner  
som har med mig en masse av.

Ogsaa er det at sove bort tiden mest mulig,  
men jeg klarer ikke at sove mere end  
1 1/2 timer av døgnet. Til sist er jeg blitt  
svangbøvd og vil helst sove om dagen og  
være oppe om natten. Den som enda viske  
naget fra utenverdenen. Jeg skulle gladdig

ha gitt bort en par kvitser for nogen  
nye aviser.

Freitag 31. december.

Ja nu har jeg endelig faatt slutt paa  
det gamle aaret. Været har, siden jeg  
kam hit, været gjennemgaaende godt,  
med lite sne og usædvanlig mild tempe-  
ratur, den mildeste jeg nogen sinde har  
oplevd paa Svabard. Det finnes nemlig ik-  
ke andyding til is paa fjorden, og jeg  
kunne uten vanskelighet ro hvor jeg vil  
med baaten; hvilket er mestaaende paa  
denne tid av aaret.

Lördag 1. januar 1938.

Trisk bris av syd med lett snefall og  
3,5 käldegrader. Jeg har sagt farvel til  
det gamle aaret og hilst velkommen  
til det nye. Paa min ønskeliste til det  
nye aaret staar det b. l. a.: Det maa bli  
et aar i fredens tegn med bedre forståelse  
og forsoning mellom nasjoner og partier  
Og bedre økonomiske forhold de dærligst stille  
de i samfundet.



Søndag den 16. januar.

Løft bris - av syd med jævnt skydakke og 5 kühlegrader. Jeg gik idag utover til kistasjoneene. Grundet ruskewar blev jeg liggende fast paa kistasjoneene i flere dage ad gangen, og kom derfor hjem igjen den 29. januar, og endda kom jeg ikke til fallet ved Storiskraen, da isen var i den tilstand at den var hverken gaaendes paa eller raendes igjen med båt. Længsten blev 4 hvite og 1 blå - rov. Mandag 31. januar.

Ny frassen skjalt is dækker nu den indre del av fjorden. Det er nu saa pass lyst midt paa dagen at jeg har været flere turer og set efter rype. Men pittel forgjøres dessuere; for det første er det fremdeles svært lite rype og for det andet kaller de faa rypene som findes, sig saa høit oppe i fjelltoppene at det er tvaaad at komme til. Fra den 14. og til den 17. februar var jeg en tur indover fjorden og tilsaa fellene. Længsten blev 3 hvite

og 1 blårov, den siste var dag vrak at regne for, skjøt desuten 2 rype, de første i aar. Isen var nu saa vidt gaaendes paa, men var gråblaa, våt og salt og derfor tung at gaa paa. Paa hjemveien tillot jeg mig bart i tatt tåke og kom først frem efter 12 timers tung marsj. mens man i sigtbart var gaa den samme veien paa 7 timer.

Freitag den 25. februar: Frisk vind av s. af med 29. kühlegrader. Dagen efter: Kuling av syd med 2 varmegrader. Mildvaret varke til 1. mars og vinden bläste stadig fra syd med vekselnde styrke, suen tinte bart saa bakken blev svarte.

Barometret faldt den 1. mars kl. 19 ned til 721 m. m. hvilket er den laveste barometerstand jeg nogen sinde har notert paa Svalbard.

Fra den 3. til den 9. mars var jeg gaaende en tur utover til kistasjoneene. Den faste iskanten rakk ikke lenger ut end en trediedel av fjorden. Videre utover



var det, bortset nogen sårpe-flare, åpen-  
vann saa langt jeg kunne se. I sjøen  
saa jeg, for uten snø og storkakke,  
alle de sædvanlige sjøfugle, saa som hav-  
hest, rygpe, stormaase, alker, teist,  
alke kanger og erfugl; alle disse fugle  
har sansynligvis overvintret.

Gründet mildværet var føret utover  
terrengt blitt farligt glatt. Paa de  
kratteste steder måtte jeg slaa mig  
trin <sup>med geværkalben</sup> igjennem isen og skarsneen for  
at komme frem. Heldigvis kom jeg  
mig ogsaa over brøhøga til feltet ved  
Starisbræen efter en smal reim av  
nyfrassen is helt inne ved bræen.

Men da denne smale isreimen kunne  
være borte når som helst, slog jeg  
ned fellene og avstøket fausten paa  
det ypperste felt. Fangsten paa den tårn  
blev 4 hvite og 2 blå-rødt, den ene blå-  
rødt var dog helt verdiløs, deruten  
skjøt jeg 6 rygpe.

Mandag den 14 mars.

Stille, solskinn og 6 kuldegrader. Jeg  
gik utover til <sup>Teatöva</sup>, den nærmeste  
bistasjon, og fulgte dagen efter den faste  
iskanten over fjorden til vestsiden.  
Min hensigt var at besøke gåtterne paa  
Gröhöken. Isen skar sig tillands et styk-  
ke innenfor Gaffeldalen hvor jeg måtte  
gaa paa land. Hytta i Gaffeldalen var  
borte, hvilket var beklagelig, da intet  
var bygget i stedet. Den gamle felleferdi-  
ge hytta var vistnok ikke vare greiene  
som hytte bedraget, men det var dog hüs-  
ly hvor man fik ta sig igjen, ja end  
til nød overnatte, men som det nu var  
måtte jeg forsette marsjen utover  
uten staus, heldigvis var været pent,  
men det motsatte kunne jo ha været  
til feltet, og da hadde det ikke været saa greit.  
Paa vestsiden av fjorden var det saa  
lite sne og føret var saa glas hårdt  
at jeg måtte bære skiene i resten hele  
veien. Efter 4½ times marsj kom jeg



til de første felleene som stod opsatt til  
fangst. Någen gamle nester i taikede  
spær efter folk, tydet paa at der hadde  
været någen og tisset felleene for ca 1½ md.  
siden. Efter 3 timers marsj naadde jeg  
Rüssebua - en lav, vindskjov og sikkert  
flere hundrede - aar gammel kaje bygget  
i sin tid op av svære røktømmerstokke.  
Gangue som i den yngre tid er oppført av  
bærdstømper, var fullfiken av sne. Med  
stort besvær arbeidet jeg mig ind og fik  
gjort op varme i en vindsprikken for-  
-inst kanon oven hvis forskjellige deler  
holdes sammen med en surring av jern-  
-tråd. En eneste glassite gjorde tjeneste  
som vindu. Lengselene bestod av et gam-  
-melt, muggent renskinn og et tyndslitt  
fillef ullteppe. Foriurig var kaja saa  
lav at man ikke kunne staa opreist in-  
-ne, like som vegger og tak indvendig var  
svart av sot og alde. Jeg syntes ikke det  
var tilraadelig at overnatte der under slike  
forhold, men fortsatte turen videre utover

til Villa Rove mens været var galt.  
Efter yderligere 3 timers marsj var jeg  
fremme. For Rüssebua dårlig, saa var  
sandelig Villa Rove ikke stort bedre.  
Hytta skal angivelig være bygget av en  
Anton Eiebertsen fra Fransø i 1911-12.  
men er siden blitt forandret og ombygget  
flere gange, alt efter de senere adreiseres  
smak og behag, men med haer forandring  
er hytta blitt verre og verre. Deuten står  
den paa en varhaard lagune, utsatt  
for storm og sjøgang som i enkelte  
-uorsdage kan naa helt op til hyttene-  
-gen. Bædet og midt av sengen var helt  
skjult ind i en hård kampragt sneform  
som hadde fiket ind igjennem en sprick  
i vinduet. Da jeg hadde kuppet løs og  
brøet ut sneen måtte jeg efter på-  
lete efter dokke fæiet som hadde fulgt  
ut med sneblokkene. En stor farrøstet  
2 hulls kakeovn som stod borte i den mør-  
-keste kroken fyltde jeg med røket, men  
da jeg varmen kaudt lyste den ut igjennem



mange sprekker rundt hele sønen.

Efter hvert blev dog bytta nagenhinde varm, og jeg følte brædd alt - en viss udvare efter at jeg hadde krøpet ind i en renskimsøve pase som var der og sov der paa godt hele natten. Været var dagen efter fremdeles pent og fortsatte paa den siste etappe til Gråhøken. Det blev mi mere sne og færet ledet sig saa pass at jeg kunne bruke skiene hele tiden.

Jeg tilbakkela da ogsaa veien til Gråhøken paa 5½ time, mens jeg ihast brøgte den dobbelte tid. Flytta paa Gråhøken var som vanlig med sneet, kun ved skjælet, ounsrørt og antennemastene til radisen var synlige. Guttene var ikke tilstede denne gang - en heller. Men da jeg hadde fått fyr i sønen, fik jeg se en mann komme ut over langs landkallen. Det var Karl Petersen som kom kjørende fra Svendsen fjord med en hund og 3 frøssne wikor paa sleden. En stund efter kom ogsaa Julius Dahl. Efter at de første formaliteter

med hensyn til hilseringer og gode ønsker i det nye aar, var i orden, kom praten først ordentlig igang. Jeg hadde da været alene i 208 dage. Guttene var friske og alt spadbrakt, men fangsten var dessverre dårlig. 24 rev hvorav 7 blaa er ingen god fangst paa 2 munn. De manglet ogsaa hvete mel og tobak, det skyldes at de ikke hadde fått alt det de hadde bestilt hos sin leverandør. Men til gjengjeld var de godt forsynt med ferskt kjøtt, idet de ganske uylig hadde skutt brønde storkobbe, svad og erfugle. Skaiersfjord hadde, ilket med Widefjord, været isfri i hele vinter og guttene hadde ikke hatt forbindelse med Edvin Nilson og hans kone siden i oktober md. i høst. Efter ny aaret hadde de gjort 3 fargjones forsøk med at komme til R. Bass, men var hver gang blitt stoppet av bratte væringer som var uten landkall og is. Lislegangen hadde de dog set den faste iskanten som skar sig over Vadfjar fra Viktoria pynthen mot R. Kjellsen og R. Bass. Naar det blev kaldere i



været skulle de gjøre nok et forsøk.

Radioen som baade jeg og guttene hadde sat saa store forventninger til, hadde dessverre ikke <sup>gitt</sup> en lyd ifra sig i hele vinter; Det skal arginelig skyldes de slatte radioforhold paa nord Snalbard. og at guttenes radioapparat bare var et 3 lampers, hvilket er for svagt paa så lange avstande. Men heller ikke Alfred Johansen hadde, efter hvad man hadde beredt ombord i "Lyngen"; fast gaa av sit 5 lampers apparat i Sydøst.

Den 14. mars hvilte jeg mig ut paa Gråhøken og benyttet anledningen til at slippe knivene som jeg hadde tatt med mig.

Tirsdag 18 mars.

Frisk vind av n. vest med snefokk og 10 käldegrader. Da vi nu har pratet et lens, tok jeg avsked med guttene og retournerte samme veien til baken som jeg kom i det jeg overnattet i Rüssebua.

Men jeg fikk dessverre gudsammerlig helse igjen, og tok til at gaa videre.

allerede kl. 6 om morgenen. Jeg kom tilbake til Lapora efter 9 timers marsj den 19. mars.

Onsdag 20. mars.

Kuling av nord med tett snefokk og 20 käldegrader. Jeg gikk hjem idag paa litt under 4 timer. Dermed er denne hustrige turen avsluttet, og glad er jeg; si den frister mig ikke til gjentakelser en annen gang.

Efter avtale skulle Hilmar Næs komme at hente mig herfra med sit hønne spann den 15. april f. k. Paa samme tid skulle guttene fra Gråhøken komme hit for at sende og avhente post, hestetær og tobak som jeg har 2 esker av liggende inde i Overgangshytta.

Fra 26. til 29. mars blaa det i avbrutt en kuling med nedsende styrke fra nord med snefokk og sterk kälde gjennomsnittlig  $\div$  30.

Jeg kom ikke ut av hytta paa 9 dög inntatt når jeg måtte ut efter



sakend som jeg måtte sage og klæ-  
-de inde. Da jeg ikke har kilt med  
mig, måtte jeg fyre i avladelig med  
ved for at holde temperaturen oppe i  
+ 15 grader inde i byggen, men allike-  
vel blev krokkene og dørsprokkene hvite  
- og rim. Heldigvis havde jeg arbejdet inden  
- dørs mens uvarer raste; jeg var nem-  
-lig hele tiden optaget med at rense og  
- stelle med røvskindene.

I stæbet, og mæss begyndte det at  
- kvikke til med rype som kam bæk-  
- kunde syd fra i større og mindre flakke.  
Nu kam jeg skylte rype i det varmeste  
terrang til daglig bræk; Det ser ogsaa  
- ut til at roven kommer brykkende  
- efter rypene, her nemlig usædvanlig  
- meget rovespar at se i det siste.

Mandag 4. april.

Løft østlig kris med solskin og 28 hælde  
- grader i skyggen. Mens jeg uvarges  
- holdt på med at stikke brød, fik  
- pludselig se 2 mand og 2 kvinder kam

me med stor fart kjørende syd fra.

Det var Hilmar Nais og hans 16 aar-  
- gamle søn Kaps som helt urendt kom  
- hit saa tidlig for at hente min fangst.  
Nais kam saa tidlig nord over dels for  
- isens skyld og dels for sin rimelig tid.  
for varen kam, at gjøre en tur til  
- Storfyrd. For åben part til mig og gætte  
- me på Gråhøken havde Nais en med-  
- se nyheter at fortælle fra itenverden  
- Gjernen sin gode radio i Laksefyrd  
- kunne han til en hver tid halle sig  
- ajaur med begivenhetene ite i verden.  
Nais kunne fortælle at uvarer i siste  
- halvdel af mæss ud. hadde rast over  
- hele nord Norge og desværre kronet  
- mange ofre på fiskefeltene i Hafst  
- en, Vesterålen og Senja. At krigen læ-  
- de i Spania og Kina endnu fortsætter  
- iten nogen væsentlig fordel for na-  
- gen av partene. At fiskerierne, grundet  
- uvarer har været mindre gode for nord-  
- Norge i vinter, særlig har fisket efter



bræite med garn stit feil. At det har  
været og er fremdeles usædvanlig meget sne  
i strøket omkring Langgyvarbyen. At den  
glædel av Isesjøen er helt isfri. Nais had  
de saaledes været rønde paa snadde  
jagt i februar måned. fra Laksfjord. At  
det var seet snespurve endnu i februar  
mnd. i Laksfjord og Langgyvarbyen. At fangst  
en for Nais ved kommande var antagelig  
som i fjor. At det grønnet snefallet har  
været svært lite rype paa syd og midt-  
Lvalbard. At det oavvinterer 4 mand fra  
Kalesind i Kasselbay; At en smaa sköv-  
te med 3 mand som skövte paa over-  
vintring til Lvalbard er fersvunnet. Til  
mar Nais som blev gift paa ny ihøst  
saa helt fornyget ut, likesom han nu  
var blit kvit gæsta. Det nye giftermål  
har åger synlig virket gøgulig for Nais  
medkommende. Nais hadde med sig  
ekstra fint bakverk som ogsaa jeg  
fik smake av. Den 5. april var Kaps  
en tur paa jagt og skjøt 6 rype. Den

6. april kjørte Nais tilbake igjen med  
bringende min fangst. Fra den 7. til den  
13. april gik jeg over hele feltet og slag med  
felle og samlet sammen sakseme.  
Den samlede stitfangst i april blev 8  
hvite og 25 rype. Den 13. april kom  
Julius, Karl og Edvin kjørte fra Graa-  
høken med 3 hunde. paa min indover  
vestsiden av Widesjøen hadde de faat 6  
hvite og 1 bleaarv, desu samledefangst  
hittil var 60 røve hvorav 16 bleaa.  
4 frasse røve som guttene hadde med  
sig hit har de kint av, flaad og spilt her.  
Den 15. april. Vi har holdt helg idag og  
jeg har nu avslutet mine varerapserva-  
ner for denne gang. Til inner holdning  
har Edvin last om Plassbakkalens og  
hans fellers bedrifter i "Arbeidermagasi-  
net." mens Karl og Julius har faat sig  
røik av 2 eske tobak som jeg tilfældigvis  
hadde liggende her.  
Lördag og 16. april kjørte guttene her  
fra til Karspynten hvor de spille over-  
natte.



De havde med sig paa staden her  
fra 50 kg. kvæmme, 10 kg. grøn erter  
2,5 kg. kaffe og 50 stk. Krag ammunition.  
Jeg har tippet de sidste rovskinnene og  
gjort mig istand til at gaa sydover.

Lørdag 17 april.

Trisk vind av nord med betydelig  
kølte. Jeg gik indover til Omergangen  
paa 6 timer, med bringende restfangster  
og skinnene av 3 små ringer. Isen  
indover fjorden var for stiv og hård  
jeg kunne derfor ikke bruke skiene.

Mandag den 18. - i 4. var det svakt  
vind av nord med delvis tåke og  
nagen fælle kuldegrader. Jeg fortsatte  
marsjen sydover, oppe i høiden blev  
tåken generende tåkt, men med hjælp  
av solen som jeg skimtet av og til  
gjennem tåken klare jeg til dog at  
holle retningen. Efter 8 timers markelig  
marsj kom jeg til Pyramiden. Paa  
flere steder saa jeg sledesporene efter  
Nais. Dagen efter fortsatte jeg marsjen

til Klaasbillerfjord, isen var her for  
-kere og saaledes tungere at gaa paa  
- under bratt fjellet ved Kapp Ekapp var  
isen borte, hvorfor jeg måtte gaa efter  
- handkallen som var knutret og vanske-  
- lig at gaa efter. Kom til Gibstücken  
- efter 7 timers marsj. Paa Klaasb. fjor-  
- den saa jeg mange kvitinger, men  
- jeg kunne ikke ta nogen, for enten  
- var de saa gamle at de stak sig ned  
- i hullene naar jeg kom eller saa had-  
- de maasen og roven ifelleskap revet de  
- i stykker. Paa Gibstücken hadde Nais  
- skrevet at han kjørte derfra paa retur til  
- Laksfjord den 9. april. Den faste iskanten  
- maatte jeg ikke for jeg kom til Pempel-  
- fjellet; Der møtte jeg ogsaa Nais som Kaps  
- som var paa rypejagt, han kunne h. h. a.  
- fortælle at hans far og hans onkel Gjølberg  
- var dagen iforveien kjørt til Dønerbøtta  
- i Storfjord for at hente noget av de ting  
- som Julius Nilsen måtte forlate der for  
- nogen var siden. I Laksfjord blev jeg



gjestfrit mottatt av fru Helfrid Nais og hennes selskapsdame frk. Guri Berg fra Oslo. De kunne fortælle at tugtst Lennersen og en av hans sønner Helge som hadde overvintret ved Alkhornet i vinter, var sluppet av for proviant og brændsel og hadde i første dager av april måttet sønne i en baat over Tseffjard til rüsserne i Grenherbær. Efter telegrafisk opfordring fra rüsserne maatte sysselmannen hente tugtst og søn til Langgyearbyen med sinnespann. De første muspisserne viste sig den 19. april i Laksseffjard. Tirsdag den 21. ds. returnerte Nais og Ljälberg fra sin tur til Storffjard, de maatte sin for tur.

Gjennem Nais radio fik <sup>18</sup> h. l. a. høre at de første brøtene til Langgyearbyen fra Norge kunne ventes den 1. mai. I Laksseffjard smilte jeg mig ut en dag og derpaa den 22. april over Digresdalen til indre hytta i Kanmaidalen. Til min forbauselse var hytta åpen, og der var desuten baade mat og brændsel. Senere har jeg fåt vite at vinterchef J. Lindholm har gitt ordre til at alle hyt

tere op igjennem Kanmaidalen skal holdes åpne. Dette er en radikal forandring til det bedre som hr. Lindholm skal allere av. Først oppi i Digresdalen saa jeg 8 ren. Lørdag 23. april kom jeg til Langgyearbyen. Livet her gaar sin vanlige kurs for mig gang, uten sensasjonelle ansetninger av naturen art. Lørdag den 24. gik 30 km. Langrenn av staker, bedste mann blev en Nisvall med tid 2.06. efter paa var det skifest med tale av driftsbestyreren Rype har det været svært lite av her i vinter. Det skal nu være forbudt at utføre ryper til Norge. Det er fangst ca. 10 ror i Langgyearbyen i vinter. En ung Nisvaskalb har opholdt sig med hvalageret i hele vinter og levde herrens gladedage. Staren er nu en dag lig gjest i Langgyearbyen, man har dessverre ogsaa funnet døde trarer.

Kullproduktionen er den vanlige. Av ulykker har det forekommet følgende: 2 menn slag sig ihjel ihvst, 1 mann skadet sig i hodet i vinter og begik senere selvmord.



Omfattende reparationer og ombygninger  
har fundet sted i Langgyarbejen i det sidste aar,  
og en større utvidelse af barakkebygningen og en  
betydelig økning af arbejdsstyrken er efter  
fastlydende forestaaende. I selskabets forhold  
til fangstmandene er det ogsaa sket en  
merkbar kursændring til det bedre, dette  
skyldes utvivlsomt den nu værende ledet-  
se som er mere lydlig for oplysning  
men end den forrige. Paa arbejdernes  
og fangstmandenes vegne vil jeg end-  
ske at den nu værende vinterbet og kon-  
sarpersonek maa bli værende her saa  
lange den findes nyttig i Langgyarbejen

Lørdag 30. april:

Et tag slag offer en arbejder, Der vises  
sig ihjel i grøben i Langgyarbejen. Sam-  
tidig paa sørg stanset alt arbejde ma-  
nuevnt. Søndag 1. mai.

Pent var. Røde og nationale flagg var  
er fra stangene. Sam første båd fra  
Norge kom "Daguy I." og to til kaien i  
spud. Med skibet kom en masse post

matraser og 16 mand; blandt disse var  
2 av mine naboer brødre: Claus og Hage-  
rup Berntsen. De kunne fortælle en mas-  
se nyheder hjemme fra. Vinter stormene  
har dessuere krævet 12 opre blandt fisker-  
i Hillesig. De dradisjovelle 1. mai festligheder  
ne gik av stabelen paa værdig maate,  
det blev holdt tale, en usikkert og spillet  
tablaer og danset til den lyse morgen.  
Jeg far driver tiden med at læse aviser  
og tidsskrifter av alle slags. I "Ukens Nytt"  
for 29. mars d. a. er en anang om insunder  
og lyner for fordelig om fangstman-  
ne og deres virke paa Svælbord. Insunderen  
fortæller b. l. a. at jeg isintid har skætt  
150 isbjørn, paa en søsøng mener han  
vel. Jeg har overvintret som fangstman  
paa Svælbord i 15 aar, men har endnu  
ikke opvædd at fylle 150 tallet av skætt  
bjørn. Jeg maa ærlig tilstaa at da jeg  
læste den nærsende artikkel i "Ukens Nytt"  
~~\_\_\_\_\_~~ fik jeg en bitter smak i munden.



Sann nedertag far at Hilmar Nais  
hentet min fangst fra Widesfjord med  
hummerspinn, har jeg paatatt mig at  
medta og selge paa fardelagfiske maate  
hans vinterfangst for denne sesong besta  
ende av 49 hvite og 8 blaaron. Naar  
gjeldene til N. Grønsen er betalt, skal jeg  
kjøpe forskjellige ting til Hilmar Nais og  
dermed skal jeg sende kr. 800.- til Nils Nils-  
en Risøyhaug og endelig skal jeg sende  
restbetælet til Hilmar Nais med "Lyngens"  
ammen til Laksefjord.

Onsdag 4. mai.

"Tunger 4." gik idag herfra idag med  
den første kulllast til Fransø. Det med-  
fulgte 5-6 pasagerer. Paa kantoret fik  
jeg besked idag at jeg skulde faa vare  
med "Daggy" som går herfra invargen  
midtdag til Fransø sund med kull og 15  
pasagerer. Ophallet i Langgyeabyen og  
nedreise kostet mig denne gang kr. 98.-  
offte og nitfikrauer. Kjædes "Isbjørn" da  
til kaien idag far at bransparere pasa-

gerer og gods til Glofelseset hvor "Daggy"  
mi laser ind kull. Jeg beugtet kioet til  
at staa av en prat med Skipperfore-  
ningens formand hr. Tringvald Sandesen  
som er fæder av "Isbjørn". Han kinnu far  
felle af ishavskiprene i Fransø mi had  
de anmeldt hverandre indbyrdes for ulov-  
rorjagt paa Svalbard med den følge at  
de fleste hadde faat større og mindre  
mølger. Demmed sprakk det kull paa  
en-garn med byll, ti saken er desværre den  
af ishavsfolkene stot ikke har respektert  
fredningsbestemmelseerne for ren paa  
Svalbard, med den følge at renbestan-  
den, stort set, har stått i still. hvis  
den da ikke har gaatt tilbake i de senere  
aar. I mine dagbøger har jeg tidligere, og  
gjentar det mi, at skal fredningsbestemmelserne  
paa Svalbard respekteres, saa maa det brukes  
skarpere midler. "Det maa sterke liat til  
skurkede hader." Tringvald Sandesen far-  
falle videre at skipperforningen i  
Fransø mi hadde sendt regjeringen



forslag om at fælde isbjørn om som-  
meren. Jeg er imidlertid av den me-  
ning at man ikke har adgang til  
at fælde isbjørn, da de fleste isbjørn bliver  
skutt uden for territorialgrensen; Men  
derimod kunne man vel fælde ind-  
førsel av sommer skutt isbjørn til  
Konge. Til sommer bjørn maatte da  
regnes bjørn som var skutt eller fang-  
et fra 1. mai til siste september. An-  
tallet fra denne bestemmelse maatte være  
et begrænset antal sommer bjørn som blev  
skutt eller fanget av udenlandske sports-  
turister som ved hjælp av norske jagt eks-  
peditioner driver jagt i de arktiske egne.  
Det er sandelig paa tide at denne, i man-  
ge henseender, vigtige sak kommer  
under diskusjon. Det er nemlig mer end  
de sommer blit indført større og mindre  
antal verdiløse sommer isbjørnskin, seier  
sommer kam det til Fransøi og Hammer-  
fest alle 400 fire hundrede stykker. Disse  
skinnene som blev betalt paa først hånd

med kr. 10.- sikrerer pr. stk. igjennemsvit-  
ligger for en stor del fremdeles paa lagre-  
ne og idelagges prisen paa under skutt  
isbjørn. Reisen over nordishavet med  
"Daguy I." var bekvemt med et skjoldet  
pent var. Vi saa ikke et eneste isflak  
paa hele veien. Om bord i "Daguy I." blev  
vi henviset til at bo i en kullboks  
som var oppvarmet av 2 litte smaa ra-  
diatorer og til belysning hadde vi 2 "Petra-  
makser" som ost og laget en forskrek-  
kelig rovd lukt. Vi forbrø tiden med at  
spille kort og sove i den utrolige som-  
kilden og den dærlige luft som til lot  
det. Saa snart vi kom op iinner Norske  
kysten kom jeg mig op paa dekket i  
frisk luft, men til at begynde med  
var jeg ar i hodet og sjanglet som  
en fullmann; Jeg holdt paa at bli  
gasforgiftet av de asender. Petromakser  
med i kullboksen. Lørdag den 8. mai.  
Stille var med solskin og vagt varme  
grader. Lørdag gled "Daguy I." med sagte



part gennem det skjæmte smilende Fransis-  
sind og tøret paa sårkanna. Efter  
overfladisk og hurtig inner-søkeke og tott-  
funktioner fik vi følge med paa land  
med en pram hvor det ogsaa var gad paa  
til vort tøj. Landbringeren kastede tre kroner  
pr. mand. Ca. 500 m. kjøring med en bit  
op til hotel "Fenix" kastede kr. 2,00.

I Fransis fik b. t. a. hilse paa mine  
gamle fangst-kolleger Henry Rudi, Nils  
Nilsen og Karl Nikolaisen. Den sist  
nevnte overvintret i fjær paa øst Grøn-  
land sammen med Villy Petersen.

Keyer Olsen og Rudolf Skelderup m. flere.

Liden ifjær har priserne paa polar-  
-ov dessuere faldt betydelig, verst er  
faldet paa hvitsoen. I Fransis er  
det vanskelig at finde kjøpere, da  
islandske kjøpere ikke er smitt  
op især. Efter mange og lange for-  
-handlinger mit og Hilmar Nils fangst-  
-parti som butikhave til byens 2 evig-  
-te guldhandlere Claes Andersen og

Ligenchaus Eftf. Hvorledes det skal gaa  
med de fangstpartier som kommer  
senere paa sommeren er, paa det ~~de~~ nu  
varende tidspunkt ikke godt at se. Men  
det er ikke lyse udsigter med at finde  
køpere.

I denne sæson har det overvintret 27  
voksne mænd 8 kvinder og 2 gutter  
heltallvis 16 og 14 aar gamle paa fæl-  
-gunde fangstfelter paa Loalbard:

2 mænd i Rammefjær, 3 mænd paa  
Brungenbåken Mossel-fjær, 1 mand  
paa østsiden av Widefjær, 2 mænd  
paa Gråbåken, 1 mand og 1 kvinde i Liffe-  
fjær - Kapp Ross, 2 mænd og 1 kvinde paa

Estbåken ved Varskågene, 1 mand 2 kvin-  
-der og 1 gut - 14 aar - i Syd-gatt ved Dansk-  
-ågene, 2 mænd i Ny-falsvind, 2 mænd  
paa Prins Karls forland, 2 mænd ved Alk-  
-harnet, 2 mænd og 1 kvinde i Dikson-fjær  
2 mænd, 2 kvinder og 1 gut 16 aar. i  
Saksfjær, 1 mand ved Kapp Morten i  
Billsund, 1 mand i Pragansfjær, 1 mand



og 1 kvinde i Kalipse byer i Hellsind.  
og endelig overvintret det 2 mand paa  
Glaburuaarlaga ved Negrapysken.

Desuden saavel som 3 mand fra  
Skjorvði som reiste i hest til Svabard  
paa en liten fiskerskæde - angivelig  
for at overvinde.

Efter at ha so handlet fangstene i  
Fransø reiste jeg hjem til Læukvik i  
Lerija fredag den 13 mai. Sam for  
novent reiste jeg ifjor til Svabard fre-  
dag den 13. august. Men tilfross derfor har  
intet usædvanligt hændt mig paa denne  
overvintring.



